



**Portal eKonsultacije -
Omogućavanje jednostavnijeg učešća javnosti u razvoju propisa**

**Platform eConsultations -
Enabling Simpler Public Participation in Regulatory Development**

JPM

PARTNERS

Portal eKonsultacije -Omogućavanje jednostavnijeg učešća javnosti u razvoju propisa
/Platform eConsultations -Enabling Simpler Public Participation in Regulatory Development

Publisher: JPM | Partners

Delta House, 8a Vladimira Popovića street

www.jpm.law

Authors: Marija Vukčević, Senior Associate

Design and prepress: JPM | Partners

Copyright: © JPM | Partners 2024 All rights reserved.

Disclaimer:

The sole purpose of this publication is to provide information about specific topics.

It makes no claims to completeness and does not constitute legal advice.

The information it contains is no substitute for specific legal advice.

If you have any queries regarding the issues raised or other legal topics, please get in touch with your usual contact at JPM & Partners.

Još 2021. godine Odlukom Vlade Republike Srbije o ustanovljavanju portala „eKonsultacije“ ustanovljen je pomenuti portal koji za cilj ima da omogući lakše učešće zainteresovane javnosti u procesu pripreme i usvajanja ne samo zakona, već i drugih propisa i akata, kroz mogućnost da se putem ovog portala javnost upozna i bude obavještena o tome da je određeni zakon ili propis u procesu pripreme ili o tome kada će već usvojen nacrt određenog zakona biti na javnoj raspravi, kao i da učestvuje u procesu pripreme i donošenja ovih akata putem davanja komentara elektronskim (online) putem.

Back in the year 2021 the platform „eConsultations“ was set up under the Decision of the Government of the Republic of Serbia on establishment of platform „eConsultations“ with the goal to enable easier participation of interested parties/public in the process of preparation and adoption of not only laws, but also of other regulations and acts, by possibility for the public to be informed through this platform of whether certain law or regulation is in the process of preparation or of when shall the public hearing regarding a draft law take place, as well as by possibility for the interested parties/public to take part in the process of preparation and adoption of these acts by providing comments electronically (online).

U septembru 2024. godine Vlada Republike Srbije je usvojila novu odluku – Odluku o upravljanju i načinu upotrebe portala „eKonsultacije“ kojom su unete određene promene u odnosu na inicijalno ustanovljen sistem, pre svega kroz nešto drugačiju raspodelu nadležnosti za upravljanje i vođenje stručnih poslova vezanih za portal, ali bez uticaja na samu suštinu i smisao portala „eKonsultacije“ – da isti predstavlja jedinstveno elektronsko mesto za sprovođenje konsultacija i javnih rasprava u procesu pripreme i donošenja propisa (i, u skladu sa tekstom nove Odluke Vlade, planskih dokumenata).

In September 2024 the Government of the Republic of Serbia adopted a new decision – the Decision on managing and manner of use of platform „eConsultations“ which brought certain changes in comparison to initially established system, mainly in terms of somewhere different distribution of competencies for managing and conducting of expert tasks related to the platform, but without affecting the substance and purpose of the platform “eConsultations” – which is that this is a unique electronic platform for conducting of consultations and public hearings in the process of preparation and adoption of regulations (and, pursuant to the wording of the new decision of the Government, planning documents).

U svetlu nove Odluke Vlade o upravljanju i načinu upotrebe portala „eKonsultacije“ bilo bi zanimljivo napraviti kratak pregled osnovnih karakteristika ovog portala, kako bi se što veći krug lica koja su potencijalno zainteresovana za proces pripreme i usvajanja (određenih) propisa i koja „bi imala šta da kažu“ u kontekstu izmena/dopuna/uvođenja novih propisa koje predlažu državni organi, upoznala sa mogućnostima koje ovaj portal nudi, ili pak podsetila da na ovaj način mogu lako da prate aktivnosti državnih organa pre nego što jedan zakon stigne do faze predloga, odnosno pre nego što neki drugi propis bude usvojen.

In the light of adoption of the new Decision of the Government on managing and manner of use of the platform „eConsultations“ it would be interesting to make a short overview of the main features of this platform, and thereof enable wider circle of parties that are potentially interested in the process of preparation and adoption of (certain) regulations and that would „have something to say“ in the context of amendments/supplements/introduction of new regulations proposed by public bodies, to get familiarized with the possibilities offered through this platform, or to remind them that this way they can follow the activities of public bodies before one law is yet in the phase of law proposal, i.e. before some other regulation is adopted.

Šta nam prvo omogućava portal „eKonsultacije“ – Informaciju. Na portalu „eKonsultacije“ se objavljuju sve relevantne informacije o konsultacijama i javnim raspravama vezanim za propise i planske dokumente koje državni organi donose u okviru svojih nadležnosti.

Dakle, umesto da zainteresovana lica pretražuju, na primer, web stranice različitih ministarstava kako bi se upoznala sa tim da li je u planu priprema ili usvajanje novog propisa, ili izmene i dopune postojećih propisa, na portalu „eKonsultacije“ su hronološki (od najskorijeg) izlistani propisi i drugi akti koji su u procesu pripreme (radne verzije) ili u procesu javne rasprave (nacrti zakona) različitih donosioca (državnih organa).

What is the first thing platform „eConsultations“ provides us with – Information. All relevant information on consultations and public hearings in regard to regulations and planning documents adopted by public bodies within their competences are published on the platform „eConsultations“.

Thus, instead of having interested parties search e.g. web pages of different ministries in order to be informed on whether preparation or adoption of a new regulation, or amendments and supplements of existing ones, are planned, the regulations and other acts in the process of preparation (working drafts) or in the process of public hearing (draft laws), proposed by different authorities (public bodies), are listed in chronological order (from latest) on the platform „eConsultations“.

Na portalu je dostupna i informacija od kada do kada traje prikupljanje komentara/predloga/sugestija/primedbi u procesu izrade predloga određenog propisa ili planskih dokumenata (ili njihovih revizija), odnosno od kada do kada traje prikupljanje komentara na nacrt određenog zakona, tj. od kada do kada se održava javna rasprava.

Ilustracije radi, trenutno je aktuelna javna rasprava povodom nacrtu Zakona o izmenama i dopunama zakona o radnom vremenu posade vozila u drumskom prevozu i tahografima (do 27.11.2024. godine) objavljena od strane nadležnog Ministarstva građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture

Platform also provides information on the time period in which comments/suggestions/remarks in the process of preparation of proposal of certain regulations or planning documents (or their revisions) are being collected, i.e. on the time period in which comments regarding certain draft law are being collected, i.e. on time period when public hearing is conducted.

As an example, public hearing regarding the draft Law on amendments and supplements of the Law on working hours of vehicle crew in road transport and tachograph, which is published by the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure, is currently ongoing (until 27 November 2024).

Do skoro je trajala javna rasprava povodom Nacrta zakona o semenu i sadnom materijalu poljoprivrednog i ukrasnog bilja (do 19.11.2024. godine) objavljena od strane nadležnog Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede, kao i poziv za dostavljanje komentara na predlog izmena programa unapređenja upravljanja javnim politikama i regulatornom reformom 2021-2025 sa Akcionim planom (do 15.11.2024. godine), za koje je poziv objavio Republički sekretarijat za javne politike.

Dakle propisi, odnosno planski dokumenti u fazi pripreme iz različitih oblasti su svi javno dostupni na jednom mestu – portalu „eKonsultacije“.

The public hearing regarding the draft Law on seeds and planting materials of agricultural and ornamental plants, published by the Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management, was active until not so long ago (until 19 November 2024), same as the notice on collecting comments on proposed amendments of the program for improvement of management of public policies and regulatory reform 2021-2025 with Action plan (until 15 November 2024), published by the Republic Secretariat for Public Policies.

Thus, regulations, i.e. planning documents in the process of preparation from various fields are all publicly available at one place – platform “eConsultations”.

Ko je u obavezi da koristi portal „eKonsultacije“ – u vezi sa prethodnim, treba napomenuti da su organi državne uprave ti koji su u obavezi da na portalu blagovremeno i u potpunosti objavljuju informacije o konsultacijama i javni raspravama povodom propisa i akata iz njihove nadležnosti, dok autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave to mogu (ali ne moraju).

Dakle, ako je vaše interesovanje usmereno na aktivnosti na pokrajinskom ili lokalnom nivou, ne mora da znači da će predmet vašeg interesovanja biti vidljiv i dostupan na ovom portalu.

Who is obliged to use the platform „eConsultations“ – in connection with the previous point, it should be mentioned that the state administrative bodies are the ones that are obliged to timely publish complete information on consultations and public hearings in connection with the regulations within their scope of competencies on the platform „eConsultations“, while autonomous provinces and local self-government units may do so (but are not under obligation to do so).

Therefore, if you are interested in activities on autonomous province or local level, it is not certain that the subject of your interest shall be visible and available on this platform.

Ko je u obavezi da koristi portal „eKonsultacije“ – u vezi sa prethodnim, treba napomenuti da su organi državne uprave ti koji su u obavezi da na portalu blagovremeno i u potpunosti objavljuju informacije o konsultacijama i javni raspravama povodom propisa i akata iz njihove nadležnosti, dok autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave to mogu (ali ne moraju). Dakle, ako je vaše interesovanje usmereno na aktivnosti na pokrajinskom ili lokalnom nivou, ne mora da znači da će predmet vašeg interesovanja biti vidljiv i dostupan na ovom portalu.

Koje su još pogodnosti koje pruža portal „eKonsultacije“ – pored samog obaveštenja da je trenutno u toku faza konsultacija u postupku izrade određenog propisa/planskog dokumenta, ili da je trenutno u toku javna rasprava povodom nacрта određenog zakona, na portalu su dostupne i informacije na koji način možete poslati/dostaviti svoje komentare/predloge/sugestije.

Who is obliged to use the platform „eConsultations“ – in connection with the previous point, it should be mentioned that the state administrative bodies are the ones that are obliged to timely publish complete information on consultations and public hearings in connection with the regulations within their scope of competencies on the platform „eConsultations“, while autonomous provinces and local self-government units may do so (but are not under obligation to do so). Therefore, if you are interested in activities on autonomous province or local level, it is not certain that the subject of your interest shall be visible and available on this platform.

What other conveniences are available at the platform „eConsultations“ – besides providing information on active phases of consultations in the process of preparation of certain regulation/planning documents, or on active public hearings regarding certain draft laws, platform also provides information on how can one send/submit its comments/suggestions.

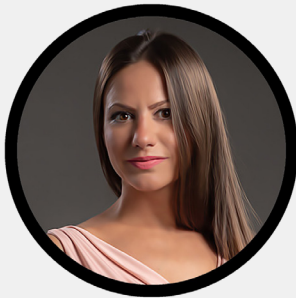
Registracija na portal „eKonsultacije“ – pored ovih opštih informacija/opcija koje su dostupne nezvezano od toga da li ste registrovani korisnik portala, portal „eKonsultacije“ omogućuje registraciju (pojedinačnu ili kao predstavnika organizacije). Da bi se registrovali na portal, morate imati/koristiti ili kvalifikovani elektronski sertifikat ili ConsentID mobilnu aplikaciju.

Pored mogućnosti ostavljanja komentara na radne verzije propisa/planskih dokumenata, odnosno u okviru javne rasprave nacрта zakona, registracija omogućuje korisnicima i druge, dodatne performanse (na primer, selekciju oblasti od interesovanja za koje želite da vam stišu obaveštenja).

Registration with platform „eConsultations“ – besides these general information/features that are available regardless of whether you are a registered user of the platform or not, platform „eConsultations“ provides the possibility to become a registered user (individual or as a representative of an organization). In order to register one needs to use either a qualified electronic certificate or ConsentID mobile app.

Besides the possibility of submitting comments to working versions of regulations/planning documents, i.e. within public hearing regarding draft laws, registration enables for its users other, additional features (e.g. selection of fields of interest for which you wish to be provided with notifications).

Author



Marija Vukčević

Senior Associate

E: marija.vukcevic@jpm.law

JPM | PARTNERS

8a Vladimira Popovića,

Delta House

11070 Belgrade, Serbia

T: +381/11/207-6850

E: office@jpm.law

www.jpm.law